

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 84 — 49

Koninklijk besluit betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Bij besluit van 2 april 1979 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende de voorwaarden inzake benoeming in de graad van politieagent, heeft het U beaagd de benoeming van die agenten afhankelijk te stellen van het behalen van het getuigschrift, uitgereikt door een of initiatief van een provincie of van een gemeente speciaal voor het personeel van de gemeentepolitie opgericht trainings- en opleidingscentrum, dat door de Minister van Binnenlandse Zaken is erkend.

Het ontwerp van besluit dat de regering de eer heeft U ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe, enerzijds, dat van 2 april 1979 aan te vullen door erkenningsvoorwaarden vast te stellen en, anderzijds, op passende wijze de financiële tegemoetkoming van de Staat te regelen met het oog op de beroepsopleiding van de politieagenten en van de veldwachters.

Het is immers gebleken dat, indien de Staat een beroepsopleiding voorschrijft voor de politieagenten — welke opleiding volstrekt onontbeerlijk was geworden — diezelfde Staat tot plicht heeft een budgettaire inspanning te leveren om tot die opleiding bij te dragen.

Het is dus geboden die opleiding te reglementeren, ten einde deze op een peil te brengen dat beantwoordt aan de complexiteit van de taken waarmee onze politiebeambten worden geconfronteerd. Zo is in nauw overleg met de verantwoordelijken van de centra die het onderricht verstrekken, een minimaal lessenprogramma opgesteld. Het omvat ten minste driehonderd uren, welke op hun beurt zijn ingedeeld in juridische vorming, algemene vorming en socio-psychologische vorming, alsook praktische en lichamelijke vorming. Het betreft een degelijk gestructureerde en evenwichtige opleiding.

Voorts ligt het voor de hand dat de opleidingscentra nog andere leerstof kunnen toevoegen aan die, bepaald bij artikel 2, § 1, 1, van het ontwerp. Het is zelfs zaak ze daartoe aan te moedigen, zoals zij er ook moeten toe aangespoord worden om bijscholings- en vervolmakingscursussen te verstrekken. Deze hebben tot doel de gemeentelijke politiediensten welke daarom verzoeken, de gelegenheid te geven om aan hun personeel een blijvende opleiding te geven, of om het voor te bereiden op meer specifieke taken zoals de verkeersregeling of de handhaving van de openbare orde, of ook op meer specifieke taken volgens de geografische lokalisatie zonder evenwel de homogeniteit van de opleiding te schaden.

Het is immers van het grootste belang dat de eenvormigheid en de kwaliteit van het verstrekte onderricht worden gewaarborgd. Daarom wordt het wenselijk geacht de erkenning tot één centrum per provincie te beperken, terwijl datzelfde centrum in drie afdelingen kan worden ingedeeld; die afdelingen moeten evenwel, zoals bepaald in artikel 2, § 2, zich schikken naar alle verplichtingen opgelegd aan de opleidingscentra zelf, zoals de organisatie van ten minste één lessencyclus per jaar.

Dat is een essentiële voorwaarde voor het goede beheer van de centra, en een waarborg voor de gemeenten dat hun rekruten opgeleid worden in centra met een permanent bestaan.

Een uitzwerping van de centra of van de afdelingen zou de inachtneming van dat eenvormigheidsprincipe en van de kwaliteit van de opleiding op de heffing zetten; ten deze is het uiterst wenselijk de middelen te concentreren, ook al met het oog op het drukken van de kosten. Zo zal de werking van de afdelingen permanent moeten zijn, en zullen deze afdelingen plaatsgebonden zijn.

Bedaacht op het verstrekken van een homogene en kwaliteitsopleiding, wordt voorgesteld dat de Minister van Binnenlandse Zaken eveneens ertoe wordt gemachtigd om de inspectiemodaliteiten te organiseren.

Voorts impliceert de beperking tot één centrum per provincie een principiële geografische indeling, volgens welke de gemeenten van de provincie de verzekering kunnen en moeten hebben dat hun rekruten binnen redelijke termijnen worden opgeleid.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

F. 84 — 49

Arrêté royal relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres

RAPPORT AU ROI

Sire,

Il Vous a plu, par l'arrêté du 2 avril 1979 fixant les dispositions générales relatives aux conditions de nomination au grade d'agent de la police communale, de subordonner la nomination de ces agents à l'obtention du certificat délivré par un centre d'entraînement et d'instruction créé, à l'initiative d'une province ou d'une commune, spécialement pour le personnel de la police communale et agréé par le Ministre de l'Intérieur.

Le projet d'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de proposer à Votre signature a pour but d'une part de compléter celui du 2 avril 1979 en fixant des conditions d'agrément et d'autre part de régler de manière plus adéquate la contribution financière de l'Etat en vue d'assurer la formation professionnelle des agents de police et des gardes champêtres.

Il est en effet apparu que si l'Etat impose une formation professionnelle obligatoire aux agents de police — formation professionnelle qui était devenue absolument indispensable —, ce même Etat se doit de consentir un effort budgétaire afin de contribuer à assurer cette formation.

Il convient donc de réglementer cette formation afin de la porter à un niveau conforme à la complexité des tâches auxquelles sont confrontés nos policiers. C'est ainsi que, en étroite concertation avec les responsables des centres qui ont pour mission de dispenser l'enseignement, un programme de cours minimal a été établi. Celui-ci comprend au moins trois cents heures, elles-mêmes réparties en formation juridique, formation générale et socio-psychologique et formation pratique et physique. Il s'agit d'une formation bien structurée et bien équilibrée.

Il est par ailleurs évident que les centres d'instruction peuvent ajouter d'autres matières à celles prévues par l'article 2, § 1er, 1, du projet. Il importe même de les encourager, comme il convient de les encourager à dispenser des cours de recyclage ou de perfectionnement. Ceux-ci ont pour but de permettre aux polices communales qui le désirent d'assurer à leur personnel une formation continue ou de le préparer à des tâches plus spécifiques telles que la régulation de la circulation ou le maintien du bon ordre public ou encore à des tâches plus spécifiques en fonction de la localisation géographique et ce sans nuire à l'homogénéité de la formation.

Il est primordial, en effet, de veiller à l'uniformité et à la qualité de l'enseignement dispensé. C'est pourquoi il est jugé opportun de limiter l'agrément à un centre par province, ce même centre pouvant être réparti en trois sections; ces sections devront toutefois, comme l'indique l'article 2, § 2, se conformer à toutes les obligations imposées aux centres d'instruction mêmes, telles l'organisation d'un cycle de cours au moins une fois l'an.

Ceci constitue une exigence essentielle à la bonne gestion des centres et une garantie pour les communes de voir former leurs recrues dans des centres ayant une existence permanente.

Un essaimage des centres ou des sections rendrait fort aléatoire le respect de ce principe d'uniformité et de qualité de la formation; en cette matière, il est des plus souhaitables de concentrer les moyens, et ce également dans une perspective de réduction des coûts. Ainsi les sections devront-elles avoir une existence permanente et fonctionner dans la même localité.

Dans le même souci d'assurer une formation homogène et de qualité, il est proposé que le Ministre de l'Intérieur soit habilité à organiser les modalités d'inspection.

Par ailleurs, la limitation à un centre par province implique une répartition géographique de principe suivant laquelle les communes de la province peuvent et doivent avoir l'assurance de la formation de leurs recrues dans des délais raisonnables.

In een democratisch streven naar effectieve medewerking is het tevens wenselijk de gemeenten, die over een politieformatie beschikken, te betrekken bij het beheer van het opleidingscentrum dat hun rekruten vormt, derwijze dat hun specifieke behoeften op passende wijze in aanmerking worden genomen, en dat daarin doeltreffend kan worden voorzien bij de opleiding zelf.

De gemeente blijft nochtans vrij om haar rekruten toe te vertrouwen aan een centrum opgericht in een andere provincie en zulks gelet op bijvoorbeeld de vervoermogelijkheden.

Ten slotte, kan de kwaliteit van de vorming niet volledig zijn zonder dagonderricht ten einde de in dienst genomen politieagenten ten volle te doen profiteren van de hen verstrekte theoretische, praktische en lichamelijke opleiding. Voor de gemeenten houdt dit een investering voor de toekomst in.

Zoals het wordt vooropgezet, kan het systeem van de opleiding van de politieagenten als volgt worden samengevat.

Na de indienstneming, welke uitsluitend tot de bevoegdheid van de gemeenteverhorden blijft behoren, ontvangen de rekruten in een erkend centrum een passende opleiding die overdag plaatsheeft. Op grond van dat onderricht in een centrum, dat over het nodige materieel en een gespecialiseerd personeel beschikt, kunnen die rekruten in vast verband worden benoemd na een door de Minister van Binnenlandse Zaken georganiseerde inspectie.

Uit de opzet van het systeem blijkt weliswaar dat de gemeenten tijdens de opleidingsperiode niet zullen kunnen beschikken over voldoende personeel; het lijkt echter geen twijfel dat het hier gaat, zoals hiervoren reeds gezegd, om een investering voor de toekomst.

*
*
*

Een dergelijke inspanning, die van de gemeenten en de opleidingscentra wordt gevraagd, ook indien de ondervinding en het vergelijkend recht de volstreekte noodzaak ervan aantonen, impliceert voor de Staat een overeenkomende inspanning.

Die inspanning wordt tot uitdrukking gebracht door de inspectie, georganiseerd door de Minister van Binnenlandse Zaken, maar vooral door de financiële middelen welke ter beschikking van de trainings- en opleidingscentra worden gesteld.

Zo neemt de Staat nagenoeg de helft op zich van de kosten voor de opleiding van een leerling die de gewone lessen volgt.

Met dat doel is het nodig het koninklijk besluit van 3 september 1971 tot regeling van de rijkstegemoetkoming in de kosten inzake personeelsbezoldiging en inzake werking van de trainings- en opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters, op te heffen.

Hoofdstuk II van bijgaand besluit heeft dus tot doel de bepalingen, betreffende de subsidiëring van de centra, in overeenstemming te brengen met het systeem van verplichte opleiding van de agenten en met de voorwaarden inzake erkenning van de opleidingscentra.

Met het oog daarop wordt een bijzondere budgettaire inspanning gedaan ten voordele van de basisopleiding, zonder daarom de bijscholing en de vervolmaking te veronachtzamen.

*
*
*

Aldus wordt op samenhangende wijze en steunend op de ervaring, opgedaan door de thans bestaande trainings- en opleidingscentra, alsook met inachtneming van de provinciale en gemeentelijke autonomie, een systeem uitgewerkt dat geschikt is om de opleiding te waarborgen van gemeentelijke politiebeambten die geschikt zijn om hun taak van administratieve en van gerechtelijke politie te vervullen, en zodoende doeltreffender bij te dragen tot de bescherming van personen en van goederen in een voortreffelijke geest van openbare dienst. Bewust van haar verantwoordelijkheid ten deze, laat de regering niet na en zal zij ook niet nalaten de overeenkomende financiële inspanningen te doen, en bovendien aandacht te blijven schenken aan de algemene problematiek van de passende opleiding van de gemeentelijke politiebeambten.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Ch.-F. NOTHOMB

Il est de même souhaitable, dans un souci démocratique de collaboration effective, d'associer les communes qui disposent d'un cadre de police à la gestion du centre d'instruction qui forme leurs recrues, de manière à ce que leurs besoins spécifiques soient adéquatement pris en considération et puissent être efficacement rencontrés lors de la formation elle-même.

Il reste cependant loisible à une commune de confier ses recrues à un centre établi dans une autre province et ce en fonction des facilités de transport par exemple.

Enfin, la qualité de la formation ne pourrait être complète sans un enseignement de jour. Ceci doit permettre aux recrues agents de police de profiter pleinement de la formation théorique, pratique et physique qui leur sera dispensée. Pour les communes, c'est un investissement pour l'avenir.

Tel qu'il est préconisé, le système de la formation des agents de police peut se résumer comme suit.

Après le recrutement qui reste de la compétence exclusive des autorités communales, les recrues reçoivent, dans un centre agréé, une formation appropriée qui a lieu le jour. Dotées de cet enseignement dans un centre qui dispose des moyens en matériel et d'un personnel spécialisé, ces recrues peuvent être nommées à titre définitif, une inspection étant organisée par le Ministre de l'Intérieur.

Il résulte certes de l'économie du système que les communes seront privées pendant la période de formation d'un personnel précieux; il n'est cependant pas douteux, comme dit précédemment, qu'il s'agit là d'un investissement pour l'avenir.

*
*
*

Un tel effort demandé aux communes et aux centres d'instruction, même si l'expérience et le droit comparé montrent son absolue nécessité, implique de la part de l'Etat un effort correspondant.

Cet effort s'exprime par l'inspection organisée par le Ministre de l'Intérieur mais surtout par des moyens financiers mis à la disposition des centres d'entraînement et d'instruction.

C'est ainsi que l'Etat prend en charge environ la moitié du coût de formation d'un élève suivant les cours ordinaires.

A cette fin, il y a lieu d'abroger l'arrêté royal du 3 septembre 1971 organique relatif à l'intervention de l'Etat dans les frais de rétribution du personnel et les frais de fonctionnement des centres d'instruction pour agents de police et gardes champêtres.

Le chapitre II du présent arrêté a donc pour but de mettre en concordance et en harmonie les dispositions relatives à la subvention des centres avec le système de formation obligatoire des agents et avec les conditions d'agrément des centres d'instruction.

Dans cette perspective un effort budgétaire particulier est consenti en faveur de la formation de base, sans négliger pour autant le recyclage ni le perfectionnement.

*
*
*

De manière cohérente et en s'appuyant sur l'expérience acquise par les centres d'entraînement et d'instruction actuellement existants ainsi que dans le respect de l'autonomie provinciale et communale, est élaboré un système propre à garantir la formation de policiers communaux aptes à assumer leur tâche de police administrative et de police judiciaire et de mieux concourir ainsi à la protection des personnes et des biens dans un esprit éminent de service public. Conscient de sa responsabilité en ce domaine, le gouvernement ne manque et ne manquera pas, non seulement de consentir les efforts financiers correspondants mais aussi de rester attentif à la problématique d'ensemble de la formation appropriée des policiers communaux.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Intérieur,
Ch.-F. NOTHOMB

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e april 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de erkenning en de subsidiëring van de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters », heeft de 6e juni 1983 het volgend advies gegeven :

Algemene opmerking

De term « agrément » dient in het Frans te worden verkozen boven de term « agréation ».

Opschrift

Het opschrift kan eenvoudiger als volgt worden geredigeerd : « Koninklijk besluit betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters ».

Aanhef

In het eerste lid verwijst men naar artikel 29 van de Grondwet in plaats van naar artikel 67.

Meer bepaald artikel 84, § 1, eerste lid, van de gemeentewet vormt de gedeeltelijke rechtsgrond van het ontworpen besluit. Dat eerste lid is gewijzigd bij de wet van 27 juli 1961.

Het tweede lid moet derhalve als volgt worden geredigeerd : « Gelet op de gemeentewet, inzonderheid op artikel 84, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1961; ».

De verwijzing naar de wet van 2 augustus 1971 is des te minder verantwoord, daar artikel 10 van het ontwerp inzake aanpassing van de subsidies een regeling invoert die afwijkt van het wettelijk stelsel.

Het derde lid moet derhalve vervallen.

Het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen geldt niet als grondslag voor het ontwerp. Het zal toepassing vinden op de in dit ontwerp bepaalde toelagen, net zoals het toepassing vindt op alle toelagen, zonder dat er uitdrukkelijk dient te worden naar verwezen.

Het vierde lid moet derhalve vervallen.

Om dezelfde reden moet het vijfde lid eveneens vervallen.

Het zesde lid, dat het derde lid wordt moet worden aangevuld met de woorden « , inzonderheid op artikel 4; ».

Bij het akkoord van de Minister van Begroting moet de datum worden vermeld en de verwijzing naar dat akkoord moet aan de verwijzing naar het advies van de Raad van State voorafgaan.

Bepalend gedeelte

Het opschrift van hoofdstuk I zou moeten luiden : « Erkenning ».

Artikel 1

Het eerste lid zou beter als volgt worden geredigeerd :

« De Minister van Binnenlandse Zaken erkent een trainings- en opleidingscentrum per provincie. Het centrum kan bestaan uit drie afdelingen, onder een enkele directie en met een enkel secretariaat ».

Het tweede lid luidt :

« De gemeenten die er hun in dienst genomen politieagenten naar toe zenden worden bij het opvoedingsbeheer van het centrum betrokken ».

Het is de Raad van State niet duidelijk wat de juridische strekking is van die bepaling, welke in het verdrag aan de Koning wordt toegelicht in bewoordingen die zelf uitermate algemeen zijn.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 18 avril 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « relatif à l'agrément et à la subvention des centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres », a donné le 6 juin 1983 l'avis suivant :

Observation générale

Le terme d' « agrément » doit être préféré, en français, à celui d' « agréation ».

Intitulé

Il serait plus simple de rédiger l'intitulé comme suit : « Arrêté royal relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres ».

Préambule

A l'alinéa 1er, mieux vaudrait viser l'article 29 de la Constitution plutôt que l'article 67.

C'est l'article 84, § 1er, alinéa 1er, de la loi communale qui sert de fondement légal partiel à l'arrêté en projet. Cet alinéa 1er a été modifié par la loi du 27 juillet 1961.

L'alinéa 2 doit, dès lors, être rédigé comme suit :

« Vu la loi communale, notamment l'article 84, § 1er, alinéa 1er, modifié par la loi du 27 juillet 1961; ».

La référence à la loi du 2 août 1971 se justifie d'autant moins que l'article 10 du projet établit un régime d'adaptation des subventions qui s'écarte du système organisé par la loi.

L'alinéa 3 devrait, dès lors, être omis.

L'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi des subventions ne tient pas lieu de fondement au projet. Il sera applicable aux subventions prévues par celui-ci, comme il l'est à toutes les subventions, sans qu'il faille y faire référence expresse.

L'alinéa 4 doit donc être omis.

Pour le même motif, l'alinéa 5 doit également être omis.

L'alinéa 6, devenant l'alinéa 3, doit être complété par les mots « , notamment l'article 4; ».

L'accord du Ministre du Budget doit être mentionné avec sa date et le visa de cet accord doit précéder celui de l'avis du Conseil d'Etat.

Dispositif

Le chapitre 1er devrait être intitulé « De l'agrément ».

Article 1er

L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

« Le Ministre de l'Intérieur agréé un centre d'entraînement et d'instruction par province. Le centre peut comprendre trois sections sous une direction et avec un secrétariat uniques ».

Suivant l'alinéa 2,

« Les communes envoyant leurs recrues agents de police sont associées à la gestion éducative ».

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la portée juridique de cette disposition, qui est commentée dans le rapport au Roi en des termes qui sont eux-mêmes excessivement généraux.

Artikel 2

De verplichtingen die worden opgelegd aan « elk trainings- en opleidingscentrum of elke afdeling » hebben slechts zin indien het centrum of de afdeling rechtspersoonlijkheid bezitten. Dat eist het ontwerp echter niet. Indien de Regering aan sommige verplichtingen die voorwaarden zijn voor erkenning, de vorm van verbintenissen wil geven, zal zij dienen te overwegen die verbintenissen te doen aangaan door de publiekrechtelijke persoon op wiens initiatief het provinciaal trainings- of opleidingscentrum zal zijn opgericht.

Het zou duidelijker zijn en meer in overeenstemming met het gebruik het artikel onder te verdelen in 1°, 2°, 3°, 4°, om herhaling van de kleine letters te voorkomen.

In b, dat 2° wordt, schrijve men « van hun provincie » in plaats van « van hun provinciaal gebied ».

In c, dat 3° wordt, zou in de Franse tekst « comptant » moeten worden geschreven in plaats van « totalisant ».

Artikel 3

In de inleidende volzin schrijve men : « ... moet vergezeld zijn van de stukken die betrekking hebben op de volgende onderwerpen : ».

Artikel 4

Naar aan de Raad van State is medegedeeld, spreekt het artikel bij vergissing van een koninklijk besluit en niet van een ministerieel besluit.

Daarom wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Artikel 4. De Minister kan de erkenning intrekken bij een met redenen omklede beslissing, na de vertegenwoordigers van de inrichtende macht van het centrum te hebben gehoord. De beslissing tot intrekking mag geen uitwerking hebben voor het einde van de lopende vormingscyclus ».

Artikel 5

Het tweede lid luidt :

« De aanwezigheid bij de lessen en de examens wordt als werkelijke prestatie van de leerlingen beschouwd ».

Naar aan de Raad van State is medegedeeld, strekt die bepaling ertoe de tijd dat men aanwezig is bij de lessen en de examens gelijk te stellen met periodes van actieve dienst.

Hiermede rekening houdend, wordt voorgesteld van de bepaling een afzonderlijk artikel te maken, geredigeerd als volgt :

« Artikel ... De aanwezigheid bij de lessen en het deelnemen aan de examens worden gelijkgesteld met periodes van actieve dienst ».

Het opschrift van hoofdstuk II zou beter overeenstemmen met de inhoud ervan indien het als volgt werd geredigeerd : « Subsidies ».

Het is niet gebruikelijk een hoofdstuk in paragrafen in te delen. Het ware verkieslijk het in afdelingen onder te verdelen.

Artikel 6

Krachtens hoofdstuk I worden de trainings- en opleidingscentra slechts erkend om de lessen te verstrekken aan de kandidaat-politieagenten (artikel 2, b, dat artikel 2, 2°, wordt). Nochtans worden de subsidies berekend op basis van het aantal leerlingen dat is ingeschreven, hetzij voor de gewone lessencyclus, hetzij voor de vervolmakings- of bijscholingscyclus (artikel 9).

Derhalve moeten, — ofwel in het eerste lid, niet alleen de kandidaat-politieagenten en de veldwachters, maar ook de politieagenten worden vermeld;

— ofwel de veldwachters worden geschrapt, indien men slechts de erkenning wil bedoelen.

Het tweede lid luidt :

« De subsidies aan de erkende centra zullen worden bepaald naar rata van het aantal aanvragen, zonder dat het bedrag de bij artikel 11 voorziene bedragen mag overschrijden ».

De verwijzing naar artikel 11 is zeker verkeerd. Er dient wellicht te worden gelezen : « de in de artikelen 9 en 10 bepaalde bedragen ».

Niettemin blijft er een gebrek aan samenhang bestaan tussen het tweede lid en de artikelen 9 en 10. Het tweede lid lijkt erop te wijzen dat bij een te groot aantal aanvragen de subsidies lager

Article 2

Les obligations mises à charge de « chaque centre d'entraînement et d'instruction ou chaque section » n'ont de sens que si le centre ou la section sont dotés de la personnalité juridique, ce que le projet n'impose pas. Il appartiendra au Gouvernement, s'il désire donner la forme d'engagements à certaines des obligations auxquelles l'agrément est subordonné, d'envisager de faire prendre ces engagements par la personne de droit public à l'initiative de laquelle le centre d'entraînement ou d'instruction provincial aura été créé.

Il serait plus clair et plus conforme à l'usage de subdiviser l'article en 1°, 2°, 3°, 4°, pour éviter la répétition des lettres minuscules...

Au b, devenant le 2°, mieux vaudrait écrire « de la province » plutôt que « de leur ressort provincial ».

Au c, devenant le 3°, il y aurait lieu d'écrire « comptant » au lieu de « totalisant » dans le texte français.

Article 3

Dans la phrase liminaire, il vaudrait mieux écrire : « ... doit être accompagnée des documents ayant trait aux objets suivants : ».

Article 4

Il ressort des informations fournies au Conseil d'Etat que c'est par erreur que l'article vise un arrêté royal plutôt qu'un arrêté ministériel.

Cela étant, le texte suivant est proposé :

« Article 4. Le Ministre peut retirer l'agrément par décision motivée après avoir entendu les représentants du pouvoir organisateur du centre. La décision de retrait ne peut produire ses effets avant l'expiration du cycle de formation en cours ».

Article 5

Suivant l'alinéa 2,

« La présence aux cours et aux examens est considérée comme prestations effectives des élèves ».

Il ressort des indications fournies au Conseil d'Etat que cette disposition a pour objet d'assimiler le temps de présence aux cours et aux examens à des périodes d'activité de service.

Compte tenu de cet objet, il est proposé de faire de la disposition un article séparé, rédigé comme suit :

« Article ... — La présence aux cours et la participation aux examens sont assimilées à des périodes d'activité de service ».

L'intitulé du chapitre II correspondrait mieux au contenu de celui-ci dans la rédaction suivante : « Des subventions ».

Il n'est pas d'usage de diviser un chapitre en paragraphes. Il serait préférable de le subdiviser en sections.

Article 6

Les centres d'entraînement et d'instruction ne sont agréés, en vertu du chapitre 1er, que pour dispenser les cours aux candidats agents de police (article 2, b, devenant l'article 2, 2°). Cependant, les subventions sont calculées sur base du nombre d'élèves inscrits soit au cycle de cours ordinaire, soit au cycle de perfectionnement ou de recyclage (article 9).

Dès lors, — ou bien il y a lieu de citer, à l'alinéa 1er, non seulement les candidats agents de police et les gardes champêtres, mais aussi les agents de police;

— ou bien il faut supprimer les gardes champêtres si l'on n'entend viser que l'agrément.

Suivant l'alinéa 2,

« Les subventions par centres agréés seront déterminées au prorata du nombre de demandes sans que le montant puisse excéder les montants prévus à l'article 11 ».

Le renvoi à l'article 11 est certainement erroné. Il faut sans doute lire « les montants prévus aux articles 9 et 10 ».

Il subsiste cependant un manque de cohérence entre l'alinéa 2 et les articles 9 et 10. En effet, alors que l'alinéa 2 semble annoncer que, si le nombre des demandes était trop élevé, les

zouden kunnen liggen dan de som van de in de artikelen 9 en 10 bepaalde bedragen per leerling. Deze laatste artikelen echter stellen bedragen vast in absolute cijfers, geen maxima.

Artikel 7

Er is gebrek aan overeenstemming tussen het 1° en een passus uit het verslag aan de Koning, luidens welke de afdelingen « een minimumaantal leerlingen dienen te vormen per lessencyclus ». Volgens de gemachtigde ambtenaar zou die laatste passus uit het verslag aan de Koning dienen te worden geschrapt.

Artikel 9

Ter wille van de eenheid van terminologie schrijve men beter « vormingscyclus » dan « gewone lessencyclus ».

Artikel 11

Men schrijve liever « vormingscyclus » dan « normale cyclus ».

Artikel 13

Dit artikel luidt :

« Niemand mag zich meer dan driemaal aanmelden voor de krachtens dit besluit georganiseerde examens ».

De redactie van die bepaling breekt met de in de andere bepalingen van het ontwerp gevolgde methode, die nu eens aan de erkenning, dan weer aan de subsidiëring sommige voorwaarden verbindt die de centra of de afdelingen moeten vervullen of tot het vervullen waarvan zij zich moeten verbinden. Vanuit dit standpunt is ook de plaats van de regel ongewoon.

Indien de regel moet worden geïnterpreteerd als een voorwaarde voor subsidiëring, voege men hem in aan het slot van artikel 9, in de volgende redactie :

« Er wordt geen rekening gehouden met de leerling die zich voor de vierde maal mocht aanmelden voor de krachtens dit besluit georganiseerde examens ».

Artikel 14

Dit artikel luidt :

« De op de trainings- en opleidingscentra toepasselijke bepalingen gelden eveneens voor elk van de door de inrichtende macht opgerichte afdelingen ».

Het is de Raad van State niet duidelijk welke de strekking is van dit artikel, want het is evident dat sommige bepalingen van het ontwerp, zoals artikel 7, slechts toepassing zullen vinden op de inrichtende macht en niet op de afdelingen.

Artikel 15

Dit artikel luidt :

« De Minister van Binnenlandse Zaken stelt het bedrag vast van de toelage, toegekend aan de ambtenaren die hij machtigt om te erkende trainings- en opleidingscentra te inspecteren ».

Zoals die bepaling nu geredigeerd is, laat zij in het ongewisse of zij bedoelt af te wijken van het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen, dan wel alleen de inspectie ter zake van de erkenning van de centra op het oog heeft.

Artikel 16

Men schrijve zoals gebruikelijk is :

« Het koninklijk besluit van 3 september 1971... ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

P. Tapie, kamervoorzitter;
Ch. Huberlant, P. Fincoeur, staatsraden;
R. Pirson, L. Matray, assessoren van de afdeling wetgeving;
Mevr. M. Van Gerrewey, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M.L. Thomas, auditeur.

De griffier,
M. Van Gerrewey.

De voorzitter,
P. Tapie.

subventions pourraient être inférieures à la somme des montants par élève, prévus par les articles 9 et 10, ces derniers articles fixent des montants en chiffres absolus et non des maximums.

Article 7

Il y a discordance entre le 1° et un passage du rapport au Roi, selon lequel les sections doivent « former, par cycle de cours, un nombre minimum d'élèves ». Selon le fonctionnaire délégué, ce dernier passage devrait être supprimé du rapport au Roi.

Article 9

Mieux vaudrait dire « cycle de formation » plutôt que « cycle de cours ordinaire », dans un souci d'unité de terminologie.

Article 11

Mieux vaudrait dire « le cycle de formation » plutôt que « le cycle normal ».

Article 13

Suivant cet article,

« Nul ne pourra se présenter plus de trois fois aux examens organisés en vertu du présent arrêté ».

La rédaction de cette disposition tranche avec la méthode suivie dans les autres dispositions du projet, méthode qui subordonne tantôt l'agrément, tantôt la subvention, à certaines conditions que les centres ou les sections doivent remplir ou s'engager à remplir. De ce point de vue, l'emplacement de la règle est également insolite.

Si la règle devait être interprétée comme une condition de subvention, mieux vaudrait l'insérer à la fin de l'article 9 dans la rédaction suivante :

« Il n'est pas tenu compte de l'élève qui se présenterait pour la quatrième fois aux examens organisés en vertu du présent arrêté ».

Article 14

Suivant cet article,

« Les dispositions applicables aux centres d'entraînement et d'instruction sont également applicables à chacune des sections créées par le pouvoir organisateur ».

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la portée de l'article, car il est manifeste que certaines dispositions du projet, tel l'article 7, ne s'appliqueront qu'au pouvoir organisateur et non aux sections.

Article 15

Suivant cet article,

« Le Ministre de l'Intérieur fixe le montant de l'allocation accordée aux fonctionnaires qu'il délègue pour inspecter les centres d'entraînement et d'instruction agréés ».

Telle qu'elle est rédigée cette disposition laisse incertain le point de savoir si elle entend déroger à l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions, ou si, au contraire, son objet se limite à l'inspection relative à l'agrément des centres.

Article 16

Conformément à l'usage, il convient d'écrire :

« L'arrêté royal du 3 septembre 1971... ».

La chambre était composée de :

MM. :

P. Tapie, président de chambre;
Ch. Huberlant, P. Fincoeur, conseillers d'Etat;
R. Pirson, L. Matray, assesseurs de la section de législation;
Mme M. Van Gerrewey, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par Mme M.L. Thomas, auditeur.

Le greffier,
M. Van Gerrewey.

Le président,
P. Tapie.

7 NOVEMBER 1983. — Koninklijk besluit betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn, en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op de gemeentewet, inzonderheid op artikel 84, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1979 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende de voorwaarden inzake benoeming in de graad van politieagent, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het advies van de meest representatieve organisaties van het provincie- en het gemeentepersoneel;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 1 december 1981;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Erkenning*

Artikel 1. De Minister van Binnenlandse Zaken erkent een trainings- en opleidingscentrum per provincie. Het centrum kan bestaan uit ten hoogste drie afdelingen, onder één enkele directie en met één enkel secretariaat.

Art. 2. § 1. De inrichtende macht moet :

1° een minimum lessenprogramma van 300 uren verstrekken, verdeeld als volgt :

A. Juridische vorming (150 uren)

a) Strafrecht :

— Strafwetboek;

— wetboek van strafvordering.

b) Beginselen van publiek en van administratief recht :

— grondwet, provinciewet, gemeentewet.

c) Wetgeving en reglementering betreffende de verkeerspolitie en het wegvervoer.

d) Bijzondere wetgeving.

B. Algemene en socio-psychologische vorming (90 uren)

a) Moedertaal (25 uren);

b) politieke plichtenleer en ethiek
Eerste hulp bij ongevallen
Psychologie } (65 uren)

C. Praktische en lichamelijke vorming (60 uren)

a) Oefeningen in politieke praktijk en tactiek.

b) Oefeningen in wapenhantering en schieten.

c) Lichaams-oefeningen :

— lichamelijke opvoeding;

— zelfverdediging;

— sport.

2° zich ertoe verbinden de lessen te verstrekken aan de kandidaat-politieagenten uit de gemeenten van hun provincie;

3° ten minste eens per jaar een cyclus van daglessen organiseren, behalve voor de provincies die bij de jongste tienjaarlijkse telling een bevolkingscijfer van minder dan één miljoen inwoners bereiken;

4° zich onderwerpen aan de inspectie waarvan de modaliteiten door de Minister van Binnenlandse Zaken worden vastgesteld.

§ 2. Die verplichtingen gelden zowel voor de centra als voor de in artikel 1 bedoelde afdelingen.

Art. 3. De vraag om erkenning moet vergezeld zijn van de stukken die betrekking hebben op de volgende onderwerpen :

a) de statuten en het huishoudelijk reglement van de school;

b) het uitvoerig programma van de lessen en de examens;

b) de modaliteiten betreffende de organisatie van de lessen en de examens;

7 NOVEMBRE 1983. — Arrêté royal relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu la loi communale, notamment l'article 84, § 1er, alinéa 1er, modifié par la loi du 27 juillet 1961;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1979 fixant les dispositions générales relatives aux conditions de nomination au grade d'agent de la police communale, notamment l'article 4;

Vu l'avis des organisations les plus représentatives des agents des provinces et des communes;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget en date du 1er décembre 1981;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *De l'agrément*

Article 1er. Le Ministre de l'Intérieur crée ou agréé un centre d'entraînement et d'instruction par province. Le centre peut comprendre au maximum trois sections sous une direction et avec un secrétariat uniques.

Art. 2. § 1er. Le pouvoir organisateur doit :

1° dispenser un programme de cours minimum de 300 heures réparties comme suit :

A. Formation juridique (150 heures)

a) Droit pénal :

— code pénal;

— code d'instruction criminelle.

b) Eléments de droit public et administratif :

— Constitution, loi provinciale, loi communale.

c) Législation et réglementation sur la police de la circulation et des transports routiers.

d) Législation particulière.

B. Formation générale et socio-psychologique (90 heures)

a) Langue maternelle (25 heures);

b) Déontologie et éthique policières
Secourisme
Psychologie } (65 heures)

C. Formation pratique et physique (60 heures)

a) Exercices de pratique et de tactique policières.

b) Exercices de manipulation d'armes et de tir.

c) Exercices physiques :

— éducation physique;

— auto-défense;

— sports.

2° s'engager à dispenser les cours aux candidats agents de police provenant des communes de la province;

3° organiser un cycle de cours du jour au moins une fois par an, sauf pour les provinces comptant, au dernier recensement décennal, une population inférieure à un million d'habitants;

4° se soumettre à l'inspection dont les modalités sont fixées par le Ministre de l'Intérieur.

§ 2. Ces obligations sont applicables tant aux centres qu'aux sections prévues à l'article 1er.

Art. 3. La demande d'agrément doit être accompagnée des documents ayant trait aux objets suivants :

a) les statuts et le règlement d'ordre intérieur de l'école;

b) le programme détaillé des cours et des examens;

c) les modalités d'organisation des cours et des examens;

- d) de samenstelling van het lerarenkorps;
 e) de regelen inzake de samenstelling van de examencommissies;
 f) de vereiste minimumcijfers voor de uitreiking van het getuigschrift.

Art. 4. De Minister kan de erkenning intrekken bij een met redenen omklede beslissing, na de inrichtende macht van het centrum te hebben gehoord. De beslissing tot intrekking mag geen uitwerking hebben vóór het einde van de lopende vormingscyclus.

Art. 5. Bij elke lessencyclus en examensessie deelt de inrichtende macht het lessen- en het examenrooster mede aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 6. De aanwezigheid bij de lessen en het deelnemen aan de examens worden gelijkgesteld met periodes van actieve dienst.

HOOFDSTUK II. — Subsidies

Afdeling 1. — Toekenning van subsidies aan de trainings- en opleidingscentra

Art. 7. Binnen de perken van de begrotingskredieten, verleent, ordonneert en betaalt de Minister van Binnenlandse Zaken de subsidies aan de erkende trainings- en opleidingscentra voor de beroepsopleiding van de kandidaat-politieagenten, de veldwachters en de politieagenten.

De subsidies aan de erkende centra worden bepaald naar rata van het aantal aanvragen.

Afdeling 2. — Subsidiëringvoorwaarden

Art. 8. Om subsidie te genieten, moet de inrichtende macht aan de Minister van Binnenlandse Zaken vóór 15 oktober van elk jaar doen toekomen :

- 1° een rapport betreffende het aantal leerlingen die de in artikel 10, eerste lid, bepaalde voorwaarden vervullen;
- 2° een rapport betreffende een onderricht in overeenstemming met artikel 2 voor de gewone lessen en met artikel 9 voor de vervolmakings- of de bijscholingslessen.

Art. 9. De vervolmakings- of de bijscholingscyclus moet theoretische en praktische lessen omvatten, en bestaan uit een programma dat gericht is op het vervolmaken van de kennis of de beroepsbekwaamheid van de kandidaten. Dat programma moet ten minste 80 uren bedragen.

Afdeling 3. — Subsidiërberekening

Art. 10. Het bedrag van de subsidie wordt berekend op grond van het aantal ingeschreven leerlingen die regelmatig de lessen hebben gevolgd en aan de examens hebben deelgenomen.

Voor elke vormingscyclus wordt de subsidie vastgesteld op 12 000 frank per leerling.

Voor elke vervolmakings- of bijscholingscyclus wordt zij vastgesteld op 2 000 F per leerling.

Art. 11. De in artikel 10 bedoelde sommen van 12 000 en 2 000 frank worden gekoppeld aan het indexcijfer 154,82 van de consumptieprijzen.

Zij worden jaarlijks aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat in aanmerking komt voor het opmaken van de begroting van het jaar in de loop waarvan zij worden betaald.

Art. 12. Het bedrag van de subsidie die wordt toegekend, hetzij voor de vormingscyclus, hetzij voor de vervolmakings- of de bijscholingscyclus, wordt op het naastlagere duizendtal afgerond.

Art. 13. De subsidies betreffende een lessencyclus worden betaald op de kredieten van het lopende begrotingsjaar waarin de cyclus wordt afgesloten, voor zover zulks geschiedt vóór 31 augustus van het jaar, zoniet worden zij op de kredieten van het volgende jaar betaald.

HOOFDSTUK III. — Algemene en slotbepalingen

Art. 14. Ongeacht het trainings- en opleidingscentrum, mag niemand zich meer dan driemaal aanmelden voor de krachtens dit besluit georganiseerde examens.

- d) la composition du corps professoral;
 e) les règles de constitution des jurys d'examen;

f) les cotations minimales requises pour la délivrance du certificat.

Art. 4. Le Ministre peut retirer l'agrément par décision motivée, après avoir entendu le pouvoir organisateur du centre. La décision de retrait ne peut produire ses effets avant l'expiration du cycle de formation en cours.

Art. 5. Lors de chaque cycle de cours et de session d'examens, le pouvoir organisateur communique au Ministre de l'Intérieur l'horaire des cours et des examens.

Art. 6. La présence aux cours et la participation aux examens sont assimilées à des périodes d'activité de service.

CHAPITRE II. — Des subventions

Section 1. — Octroi de subventions aux centres d'entraînement et d'instruction

Art. 7. Dans les limites des crédits budgétaires, le Ministre de l'Intérieur octroie, ordonnance et liquide les subventions aux centres d'entraînement et d'instruction agréés en vue d'assurer la formation professionnelle des candidats agents de police, des gardes champêtres et des agents de police.

Les subventions aux centres agréés sont déterminées au prorata du nombre de demandes.

Section 2. — Conditions à l'octroi des subventions

Art. 8. Pour bénéficier de la subvention, le pouvoir organisateur doit faire parvenir au Ministre de l'Intérieur, avant le 15 octobre de chaque année :

- 1° un rapport justifiant du nombre d'élèves remplissant les conditions précisées à l'article 10, alinéa 1er;
- 2° un rapport justifiant d'un enseignement conforme à l'article 2 pour les cours ordinaires et à l'article 9 pour les cours de perfectionnement ou de recyclage.

Art. 9. Le cycle de perfectionnement ou de recyclage devra comporter des cours théoriques et pratiques et porter sur un programme visant à parfaire les connaissances ou les qualités professionnelles des candidats. Ce programme doit être d'au moins 80 heures.

Section 3. — Calcul des subventions

Art. 10. Le montant de la subvention est calculé en fonction du nombre d'élèves inscrits ayant régulièrement suivi les cours et ayant participé aux examens.

Pour chaque cycle de formation, elle est fixée à une somme de 12 000 francs par élève.

Pour chaque cycle de perfectionnement ou de recyclage, elle est fixée à une somme de 2 000 francs par élève.

Art. 11. Les sommes de 12 000 et de 2 000 francs visées à l'article 10 sont rattachées au chiffre 154,82 de l'indice des prix à la consommation.

Ces sommes sont adaptées annuellement au chiffre de l'indice des prix à la consommation retenu pour l'élaboration du budget de l'année au cours de laquelle elles sont liquidées.

Art. 12. Le montant de la subvention accordée, soit pour le cycle de formation, soit pour le cycle de perfectionnement ou de recyclage, est arrondi au millier de francs inférieur.

Art. 13. Les subventions afférentes à un cycle de cours sont liquidées sur les crédits de l'année budgétaire au cours de laquelle le cycle s'est clôturé, pour autant que le cycle soit clôturé avant le 31 août de l'année, sinon elles sont liquidées sur les crédits de l'année suivante.

CHAPITRE III. — Dispositions générales et finales

Art. 14. Nul ne pourra se présenter plus de trois fois aux examens organisés en vertu du présent arrêté, quel que soit le centre d'entraînement ou d'instruction.

Art. 15. De Minister van Binnenlandse Zaken stelt het bedrag vast van de toelage toegekend aan de ambtenaren die hij machtigt om de erkende trainings- en opleidingscentra te inspecteren.

Art. 16. Het koninklijk besluit van 3 september 1971 tot regeling van de rijkstegemoetkoming in de kosten inzake personeelsbezoldiging en inzake werking van de trainings- en opleidingscentra voor de politieagenten en veldwachters, wordt opgeheven.

Art. 17. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Ch.-F. NOTHOMB

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 84 — 50

10 NOVEMBER 1983. — Koninklijk besluit betreffende de arbeidsduur in sommige ondernemingen welke onder het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden ressorteren (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 23, 1°;

Gelet op het advies van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de rechtszekerheid inzake arbeidsverhoudingen vereist dat de nodige reglementaire bepalingen onverwijld worden genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de bedienden die ressorteren onder het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen voor automobielinspectie en examencentra en hun werkgevers.

Art. 2. De wekelijkse grens van de arbeidsduur, bepaald door het artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971 of de wekelijkse grens van de arbeidsduur, bepaald door een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, mag worden overschreden op voorwaarde dat over een periode van twee weken en per week gemiddeld niet langer gewerkt wordt dan bepaald door de hogervermelde collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

(1) Verwijzing naar het Belgisch Staatsblad :
Wet van 16 maart 1971, Belgisch Staatsblad van 30 maart 1971.

Art. 15. Le Ministre de l'Intérieur fixe le montant de l'allocation accordée aux fonctionnaires qu'il délègue pour inspecter les centres d'entraînement et d'instruction agréés.

Art. 16. L'arrêté royal organique du 3 septembre 1971 relatif à l'intervention de l'Etat dans les frais de rétribution du personnel et les frais de fonctionnement des centres d'entraînement et d'instruction pour agents de police et gardes champêtres est abrogé.

Art. 17. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
Ch.-F. NOTHOMB

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 84 — 50

10 NOVEMBRE 1983. — Arrêté royal relatif à la durée du travail dans certaines entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 23, 1°;

Vu l'avis de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la sécurité juridique en matière de relations de travail exige que la réglementation nécessaire soit prise sans retard;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux employés qui ressortissent à la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés et qui sont occupés dans les entreprises d'inspection automobile et dans les centres d'examen et à leurs employeurs.

Art. 2. La limite hebdomadaire de la durée du travail fixée par l'article 19 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 ou la limite hebdomadaire de la durée du travail fixée par convention collective de travail de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, rendue obligatoire par arrêté royal, peut être dépassée à condition que durant une période de deux semaines, il ne soit pas travaillé en moyenne par semaine un plus grand nombre d'heures que celui prévu par la convention collective de travail précitée.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.